

Montémont, Voyages en Europe

Présentation de l'œuvre

Montémont publie en 1855 cette **anthologie de récits de voyage**, en assurant la traduction et la révision des textes qu'il emprunte à des auteurs de nationalités diverses¹.

Mais le volume inclut aussi une version fortement remaniée de son propre *Voyage aux Alpes et en Italie*, qu'il date de 1821-1850, renvoyant ainsi à la **première édition** et à ses versions ultérieures². Nouvel exemple de la plasticité de l'œuvre, Montémont livre ici **un digest de son prosimètre** : le texte, qui n'occupe plus que quelques pages, est très condensé et entièrement débarrassé de ses passages en vers, à l'exception notable d'une citation de *L'Homme des champs*, que l'on retrouvera, sous une forme plus étendue, dans la **quatrième édition**.

Citation

L'extrait retenu, qui correspond à la première citation de Delille dans les autres éditions traitées ici, en diffère par les vers choisis comme par le paragraphe introductif en prose.

Quelles sources inépuisables de recueillement,
d'enthousiasme et de méditation, que ces monts, ces
rochers confusément épars qui se dressent devant nous
dans le lointain couronné de nuages et de neiges éternelles !
On aime à redire avec Delille, dans ses *Géorgiques
françaises* :

Là, le temps a tracé les annales du monde.
Vous distinguez ces monts, lents ouvrages de l'onde,
Ceux que des feux soudains ont lancés dans les airs,
Et les monts primitifs nés avec l'univers.
Vous fouillez dans leur sein, vous percez leur structure,
Vous y voyez empreints Dieu, l'homme et la nature :
La nature, tantôt riante en tous ses traits,
De verdure et de fleurs égayant ses attraits ;
Tantôt mâle, âpre et forte, et dédaignant les grâces,
Fière, et du vieux chaos cachant encore les traces ;
Ici, modeste encore au sortir du berceau,
Glisse en mince filet un timide ruisseau ;
Là, s'élançe en grondant la cascade écumante,
Là, le zéphir caresse ou l'aquilon tourmente.
Vous y voyez unis des volcans, des vergers,
Et l'écho du tonnerre et l'écho des bergers ;
Ici de frais vallons, une terre féconde ;
Là des rocs décharnés, vieux ossements du monde³.

Vers concernés : [chant 3, vers 315-318](#) et [327-340](#).

Lien externe

- Accès à la numérisation du texte : [GoogleBooks](#)

Auteur de la page — [Hugues Marchal](#) 2019/06/01 13:15

¹ Albert Montémont, *Voyages en Europe par Walsh, Thomas et Lyall, Quin, Gamba et Demidoff, Capell Brooke, [...] revus et traduits par M. Albert-Montémont*, Paris, Bry aîné, 1855.

² Le texte, paginé de 1 à 8 et composé sur deux colonnes, apparaît au milieu du volume, signe d'une diffusion par livraisons distinctes.

³ *Id.*, p. 4

From:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/> - **L'Homme des champs : éditer une réception littéraire**

Permanent link:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/doku.php?id=montemontvoyageseuropa>

Last update: **2023/03/13 19:18**

